

PORTUGAL

DISTRITO BEJA

CONCELHO BEJA

Freguesia Quintos

1015. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 82, nº 4 (*CIL* II 101; *IRCP* 288; *RAP* 54; *HEp* 4, 1994, 988). Según el autor, esta inscripción consagrada a *Dea Sancta* debe ser excluida del conjunto de las dedicadas a *Ataecina*, pues por lo genérico de la terminología y la imprecisión de la invocación no puede justificarse dicha adscripción.

CONCELHO MÉRTOLA

Freguesia Mértola

1016. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 82, nº 3 (*FE* 1, 1982, 1; *AE* 1982, 456; *IRCP* 95; *RAP* 53). Esta inscripción consagrada a *Dea Sancta* debe ser excluida del conjunto de las dedicadas a *Ataecina*, pues por lo genérico de la terminología y la imprecisión de la invocación no puede justificarse dicha adscripción.

CONCELHO SERPA

Freguesia Pias

1017. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995d, 406-408, nº 2; *AE* 1995, 716 (*HAE* 855; *AE* 1969/70, 241). Nuevo estudio de la inscripción de esta placa moldurada de mármol, conservada en el Museo Nacional de Arqueología, Nº E 7273. Medidas: 20 x 30 x 3,5.

*Apolausis / Antistiae · Pr³iscaae delici/um · Annicia / dierum
XXXXVIII / b(ic) s(ita) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

En primer lugar se destaca la anteposición del *cognomen* al *nomen* de la dedicante. El *cognomen* griego *Apolausis* es extremadamente raro, y sólo se conoce otro caso en Roma (*CIL* VI 35880). Correspondería al masculino *Apolausus*. El gentilicio *Annicius* no se documenta con dos *nn*, por otro lado es muy infrecuente en la epigrafía peninsular. La principal curiosidad del epígrafe radica en el término *delicium* que expresa la relación entre *Apolausis Annicia* y *Antistia Prisca*. Dada la escasa edad de la difunta (48 días), es muy probable que *Prisca* fuera su madre; el empleo de *delicium* abundaría en suponer dicho lazo de parentesco. Este término, usado de vez en cuando en la epigrafía, es un reflejo claro de la lengua hablada. En la península se conocen sólo dos ejemplos: *CIL* II 1852 y *EE* VIII 470.

[A.M^a. Canto, 1997a, 163, nº 198, fotos 121 y 138, la incluye en su corpus de la Beturia Céltica. M.A.D.]

Freguesia Serpa

1018. J.-G. GORGES, 1994, 83-86, figs. 1-2; *AE* 1994, 891. También ahora A.M^a. CANTO, 1997a, 170-171, n° 212, foto 132. Una inscripción inédita, empotrada en la muralla oeste del castillo de Serpa, a la izquierda de la que fuera puerta principal, junto con otros materiales romanos

a) Gorges

Estela moldurada de mármol gris azulado (Trigaches o São Brissos), ligeramente dañada en los ángulos superior e inferior izquierdo. Una línea de fisura recorre verticalmente el campo epigráfico. La parte inferior está preparada para ser hincada en la tierra. Medidas: 115 x 45 x ?. Letras: 4 aprox.. Es probable que provenga de la necrópolis de la antigua *Serpa*.

*D(is) · M(anibus) · s(acrum) / I(ulia) M(arci) f(ilia) F(undana) /³ann(orum)
XXVIII / Augustianus / maritus uxol⁶ri pientissimae / f(aciendum)
c(uravit) / h(ic) s(ita) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

El *cognomen Augustianus* sólo era conocido en una inscripción de Mérida (*CIL* II 509). Por el tipo de monumento, molduras, paleografía y formulario se fecha entre mediados del siglo II y principios del siglo III d.C.

b) Canto

Ara de mármol grisáceo con vetas blancas, con coronamiento, molduras y gran basamento. Tiene señalados sólo los pulvinos y el frontón. El basamento tiene grandes pérdidas a ambos lados, y la zona central del texto está algo borrada. Una fisura afecta el comienzo de varias líneas. Medidas: (116) x 44,5 x (14,5). Letras: 4-3. Interpunción: triángulo.

*D(iis) · M(anibus) · s(acrum) / I(ulia) M(arci) f(ilia) · Fundana
/³ann(orum) · XXVIII / Augustianus / maritus uxol⁶ri · pientissimae /
f(aciendum) c(uravit) / h(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(evis)*

Por la paleografía y las fórmulas se fecha en la segunda mitad del siglo I.

[La fotografía de esta inscripción ya fue publicada por I. Moita, *Lucerna* 4, 1965, 140-152. **M.A.D.**]

1019. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994a, 220-221, n° 2; *AE* 1994, 892 (M. Saa, 1963, 292). Fragmento de inscripción procedente de la finca «Cidade das Rosas».

D(is) M(anibus) s(acrum) / C(aius) Rocius [- - -] / - - - - -

Se fecha a partir de la segunda mitad del siglo I d.C.

[A.M^a. Canto, 1997a, 171, n° 213, la recoge también ahora en su *corpus* de la Beturia Céltica. **M.A.D.**]

Freguesia Vale de Vargo

1020-1021. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995d. Revisión de lectura de una inscripción y nueva edición de otra.

1020. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995d, 408-411, nº 3, foto 2; *AE* 1995, 717. También A.Mª. CANTO, 1997a, 160-161, nº 194, foto 117, (*HAE* 848). Nueva lectura de esta ara de mármol blanco de tipo Estremoz/Vila Viçosa, rota por la parte superior. Procede la Herdade da Corte de Messangil. Conservada en el Museo Rainha D. Leonor de Beja, inventario nº B-147.

a) Encarnação

[D(is)] · M(anibus) · / [Cai?]o Baebio /³[M]asculo / [Tu]rubrige(n)sis (sic)
/ [a]n(norum) · XVII · m(ensium) · VI /⁶d(ierum) · XXIX / h(ic) ·
s(itus) · e(st) s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(evis)

Aunque el *nomen* *Baebius* sólo se documenta una vez en el *conventus Pacensis*, los *Baebii* son muy importantes en toda la Bética, por eso es preferible considerar *Turobriga* como *origo*.

b) Canto

[D(iis)] M(anibus) · / [s(acrum)] Q(uinto) Baebio /³[M]asculo /
[Tu]rubrige(n)si{s} / [an]n(orun) · XVII · m(ensium) · VI · /⁶d(ierum) ·
XXIX / (h)i(c) · s(itus) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(evis)

1021. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995d, 411-415, nº 4, fotos 3-5; *AE* 1995, 718 (*HAE* 847; *IRCP* D). Ara de mármol blanco de Pardais, con vetas azuladas. Según su primer editor apareció con ocasión de la gran sequía de 1876 en las orillas del Ribeira do Enxoé, en Herdade da Corte de Messangil, el mismo lugar donde se encontró la anterior. El coronamiento tiene un frontón erosionado flanqueado por dos toros como dos haces con la cuerda de atadura en medio. En la cara delantera del fuste la parte inferior del campo epigráfico está encuadrado por una guirnalda, seguramente de laurel. En el lado izquierdo tiene un vaso en relieve, y en el derecho una pátera. Medidas: 125 x 65 x 45. Letras: Se conserva en el Museo Rainha D. Leonor de Beja, inventario nº B-146.

Dis · Manibus / Aureliae · Arconis · filiae) · Annitae /³annorum XVI /
h(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) · l(evis)

El monumento, hecho según los cánones estéticos romanos, presenta un testimonio de la simbiosis onomástica entre indígenas y romanos: el patronímico se menciona al modo prerromano, pero la difunta presenta una típica nomenclatura latina

Freguesia Vila Verde de Ficalho

1022. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 82, nº 5 (*HEp* 1, 1989, 661; *AE* 1986, 278; *RAP* 57a). Según el autor, esta inscripción consagrada a *Dea Sancta* debe excluirse del conjunto de las dedicadas a *Ataecina*, pues por lo genérico de la terminología y la imprecisión de la invocación no puede justificarse dicha adscripción.

DISTRITO BRAGA

CONCELHO BARCELOS

Freguesia São Martinho de Alvito

1023. M^a.C. MILHAZES - M^a.J.C. SOUSA - P.J.C. PINTO, 1993, 33-40, fotos 5-6; *AE* 1993, 1023. Ara de granito en regular estado de conservación reutilizada como soporte del pilar que sustenta la viga del lagar de la casa parroquial, actualmente abandonada, junto a la iglesia. Medidas: 82 x 34 x 28. Letras: 7,5-4.

AE, según la foto, ofrece la siguiente lectura:

[.]and[- - - / .] LAL[- - - / .] EGO /³VLS / EG [e]X V[ot(o) ?]

Los autores se cuestionan si pudiera tratarse de una dedicación a *Bandua*.

[La inscripción está muy dañada; de hecho puede tratarse de un doble voto a una divinidad del grupo *Band-*, una vez que la laguna derecha parece no poder tener más que una, o cuando mucho, dos letras. La onomástica personal, supuesta para las ll. 3 y 5, podría incluirse en el grupo onomástico de tipo *Segontius*, *Segonicus* o, con menos probabilidad, *Tegonius*. *Segontius* está bien documentado en el Norte peninsular, sobre todo en el *conventus Bracaraugustanus* y *Gallaecia*; para más datos sobre este nombre cf. *HEp* 1, 1989, 17-20. Así sería posible admitir la siguiente estructura textual: l. 1: *Band-* + [.]LAL[...] (epíteto l. 2). En la l. 3 tendríamos [*S*]ego[*ntius*], [*S*]ego[*ntia*] o [*S*]ego[*nus*], [*S*]ego[*nia*] o, además [*T*]ego[*nus*], [*T*]ego[*nia*] también documentado en el Norte de *Hispania*. El segundo [...]ego[...] sería uno de estos nombres, seguido probablemente de una referencia a su relación de parentesco con el anterior (expresada de forma abreviada), a lo que se une una segunda fórmula dedicatoria, esta hipótesis justificaría *u. l. s.* en l. 4, y [*e*]x *v.*, en l. 6. **M.A.D.**]

CONCELHO BRAGA

Freguesia Braga

1024. M. MARTINS, 1990, 89, n^o 79. Miliario de granito de grano grueso, roto en dos partes. Se encontró junto al Largo do Orfeão. Medidas: 247 alto x 64 diám. Letras: 9,7-8,5. Se conserva en una colección particular.

*Ti(berius) Ca[esar] Divi Au[g(usti)] / f(ilius) Divi Iuli nepos /³Aug(ustus)
pont(ifex) max(imus) / imp(erator) VIII consul V / tr[ib(unicia)]
potest(ate) XXXXIII / Bracaraug(usta)*

Este miliario del emperador Tiberio se fecha en el año 32 d.C. Su localización permite admitir que pertenecería a la vía XVII. El numeral de las millas parece que nunca se grabó.

CONCELHO ESPOSENDE

Freguesia Vila Chã

1025. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 82, nº 6 (*HAE* 2606; *RAP* 570). Según el autor, esta inscripción consagrada a *Dea Sancta* debe ser excluida del conjunto de las dedicadas a *Ataecina*, pues por lo genérico de la terminología y la imprecisión de la invocación no puede justificarse dicha adscripción.

CONCELHO VIZELA

Freguesia Caldas de Vizela

1026. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994a, 224-228, nº 4, foto 2; *AE* 1994, 940 (*CIL* II 2410; *CIL* II 5559). Nueva edición. Estela simple de granito, sin molduras. La inscripción ocupa la mitad superior del campo epigráfico disponible. Medidas: 96 x 38 x ?. Letras: 5. Interpunción: triángulo muy amplio. Se conserva en una pared de la capilla de Santo Adrião de Vizela.

*D(is) · M(anibus) · s(acrum) / Provincial(is) /³Nereus · P(rovinciae)
l(ibertus) / Provincial[i] / Protidi · co/⁶niungi karissi/ê · an(norum) ·
XXVI*

El autor destaca el uso del raro *cognomen Provincialis* como *nomen*, e identificaría a un liberto provincial, que destaca su condición relevante. Los *cognomina* son etimológicamente griegos y relacionados con la mitología, e infrecuentes en la antroponimia hispana. Cabe la posibilidad que estos libertos estuviesen relacionados con la administración de las termas de Caldas de Vizela.

Según *AE* 1994, 940 el desarrollo *P(rovinciae) l(ibertus)* no es convincente; sería preferible *P(ublii) l. o p(oni) i(ussit)*.

DISTRITO BRAGANÇA

CONCELHO FREIXO DE ESPADA-À-CINTA

Freguesia Freixo de Espada-à-Cinta

1027. J.A.M. MARQUES, 1988-1994, 343-344, nº 1, foto 2, fig. 2. Estela de contornos irregulares de granito, de coronamiento circular, decorado con un círculo, cortado por dos surcos en forma de X, con sendas escuadras en la parte inferior. Se encontró en tierras de la Quinta da Macierinha, cerca de la estación de Freixo de Espada-à-Cinta. Medidas: 191 x 66 x 17. Letras: 16-9-5. Interpunción: ?. Se conserva en los almacenes del Ayuntamiento.

Priscus / Andami (filius) /³Flâvianus / an(norum) LXXV / h(ic) · s(itus) · est

Se fecharía a partir de la segunda mitad del siglo II d.C.

Freguesia Poiares

1028. J.A.M. MARQUES, 1988-1994, 345-346, n° 3, foto 3, fig. 3 (RAP 368a; HEP 5, 1995, 987). Nueva edición. Placa (?) de caliza, rota por todos sus lados, con restos de moldura en la parte superior. Apareció en el Castro de S. Paulo de Alpaiares, en un contexto arqueológico tardío. Medidas: (48) x (30) x 5. Letras: 6-5. Líneas guía. Se conserva en la Cámara municipal de Freixo de Espada-à-Cinta.

I(ovi) O(ptimo) M(aximo) / Siliu[s] /³Avi(ti) [filius ?] / - - - - -

En l. 3 también *Avi(tus)*.

DISTRITO CASTELO BRANCO

CONCELHO CASTELO BRANCO

Freguesia Escalos de Cima

1029. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994c, 13, con foto; AE 1994, 834. Árula moldurada de granito rosa. Estaba reutilizada en una casa que ha sido demolida. La inscripción ha sido regrabada, aunque es posible restituir el texto original. En algún momento el ara fue reutilizada como mojón de propiedad. Medidas: 45 x 20 x 22. Letras: ?.

Di(is) · Cai(riensibus) / Flaus /³a(nimo) l(ibens) p(osuit)

Los *Dii Caiirienses* están atestiguados en la próxima Zebreira.

[Es preferible admitir en la l. 3: *[a(nimo)] l(ibens) [p(osuit)]*, pues como dice J. d'Encarnação, de la fórmula sólo queda la L. M.A.D.]

Freguesia Sobral do Campo

1030. M^a.M.A. DIAS, 1994, n° 209, foto 209; AE 1994, 836. Fragmento derecho de una placa moldurada de granito amarillento de grano medio. El campo epigráfico está parcialmente picado. Se halló reaprovechada durante el desmantelamiento de una fuente. Medidas: 42 x (39) x 21. Letras: 7-6,5. Se conserva en Casa Ribeiro do Rosário, en Sobral do Campo.

[Auni]q Aranfo / [ni f(ilia) Firmo F]irmonis /³[f(i)lius] fec[it] m(atri) o [fec]it m(onumentum) / [h(ic) s(ita) e(st) s(it) t(ibi) t(erra)] l(evis)

Por la paleografía se fecha entre el último cuarto del siglo I d.C. y mediados del siglo II.

CONCELHO IDANHA-A-NOVA

Freguesia Monsanto

1031. L. LUÍS, 1995, nº 227, foto 227; *AE* 1995, 731. Estela de granito de grano grueso, de forma paralelepípedica irregular, con remate ligeramente semicircular. El material de la piedra y su deterioro dificulta la lectura del campo epigráfico. Medidas: 157 x 55 x 24. Letras: 4-7. Se encuentra empotrada en una pared dentro de un corral de cabras de una casa del lugar de Salgueiral.

*T(itus) Iunius T̄(iti) f(ilius) [...] / tus māter /³p(onendum) c(uravit) / [h(ic)]
s(itus) e(st) s(it) f̄(ibi) f̄(erra) l(evis)*

Por la ausencia de la consagración a los dioses Manes se fecha en la primera mitad del siglo I d.C.

DISTRITO COIMBRA

CONCELHO CONDEIXA-A-NOVA

Freguesia Condeixa-a-Velha

1032. V.H. CORREIA, 1994a, nº 210, foto 210; *AE* 1994, 828. Fragmento de pesa de telar con un grafito realizado antes de la cocción. Se recogió, sin contexto estratigráfico, en una calle al oeste de las Grandes Termas del Sur. Según la tipología de los hallazgos conimbrigenses pertenecería a la forma I, clase A. Medidas: 5,5 x 6,2 x 3,2. Letras: 1,3-1,1. Se conserva en el Museo Monográfico de Conimbriga, inv. A.4156.

Alia (sic) [A] / *vita*[e]

Alia por *Alliae* es un doble *hapax*. *Allia* ya era conocida por otras marcas sobre pesos, así como (*Allius*?) *Avitus* y *Avita*. El grafito parece indicar, por lo tanto, la existencia de una continuidad familiar de propiedad, independiente del sexo de los individuos. Este grupo familiar se dedicaba a la producción de cerámicas industriales y materiales de construcción.

1033. V.H. CORREIA, 1994b, nº 211, foto 211; *AE* 1994, 829. Fragmento de pesa de telar con un grafito realizado antes de la cocción. Se encontró en 1992, durante las excavaciones destinadas a localizar las entradas de la parte sur del anfiteatro de *Conimbriga*. Se incluiría dentro del tipo IIA, según la tipología definida para este tipo de hallazgos conimbrigenses. Medidas: (7,5) x (8,7) x (3,5). Letras: 1,5-1,1. Se conserva en el Museo Monográfico de Conimbriga, inv. 92.1.

Boutiae

E = II. Por la paleografía se fecha a finales del siglo I d.C. o principios del siglo II.

1034. V.H. CORREIA, 1994c, nº 212, foto 212; *AE* 1994, 830. Fragmento de *terra sigillata*, tal vez perteneciente a una forma Drag. 24/25 ó 27, con un grafito. Se encontró

durante las excavaciones de 1993 en las entradas de la zona sur del anfiteatro de *Conimbriga*. Letras: 1,3. Se conserva en el Museo Monográfico de Conimbriga, inv. 93.1.

Domn[i]

Domni sería el genitivo de *domnus*, síncopa de *dominus*. Se podría traducir como «del dueño» o «te regalo este vaso».

AE 1994, 830 propone otras soluciones posibles: *Domnati, Domnatae*, etc.

1035. V.H. CORREIA, 1994d, nº 213, foto 213; *AE* 1994, 831. Fragmento de cántaro, correspondiente al cuello, con un grafito realizado después de la cocción. La pieza sería semejante al nº 581 de la cerámica común de fabricación local o regional, conocida en *Conimbriga* en niveles flavios o trajaneos. Se encontró en 1993 durante unas excavaciones realizadas al norte de la Casa dos Repuxos. Letras: 1,5-0,7. Se conserva en el Museo Monográfico de Conimbriga, inventario nº 93.2. También M. MAYER, 1995a, 185-187, que propone una lectura alternativa.

a) Correia

Callesimi

E=II. *Callesimus* no estaba atestiguado en *Conimbriga*. Por la tipología y el contexto estratigráfico se fecha en el último cuarto del siglo I d.C. y la primera mitad del siglo II.

b) Mayer

Crhesimi

CONCELHO OLIVEIRA DO HOSPITAL

Freguesia Bobadela

1036. M.V. GOMES – M^a.M.A. DIAS, 1995, 91-98, figs. 2-4. Jarro de bronce de carácter litúrgico, de cuerpo fusiforme y perfil sinuoso. En la superficie central del cuerpo presenta una cartela delimitada por pequeños semicírculos incisos donde se inscribe el texto. Se encontró durante unas obras para los cimientos de una casa en Bobadela. Medidas del jarro: 17,1 alto x 71 diámetro; medidas de la cartela: 2 x 20. Letras: 0,10-0,7. Se conserva en el Museo Nacional de Arqueología e Etnología de Lisboa.

Se sugieren dos posibles lecturas:

a)

A S(ancta) Aecles<i>a Ies(u) Ch(rist)i

b)

A S(anct)a Aecles<i>a Ies(u) Ch(rist)i

El texto se elaboró sin atender su propia posibilidad de lectura, pues está invertido. La disposición sinestrosa del mismo facilitó su grabación. Las dos lecturas propuestas implican una construcción de *a(b)* con ablativo de posesión, sería la marca de propiedad de una iglesia. Por las características tipológicas del jarro y la paleografía se puede fechar en la segunda mitad del siglo VII. Se trata del primer objeto de este tipo encontrado en territorio portugués.

CONCELHO SOURE**Freguesia Soure**

1037. J. D'ENCARNAÇÃO, 1993a, 253-255, figs. 13 y 14; también H.P.A. DE CARVALHO, 1993-1994, 70, nº 11, y 80, que ofrece las medidas, con idéntica lectura. Fragmento de mármol perteneciente a un monumento funerario con restos de un bajorrelieve de una escena venatoria en la que aparecen un cazador y un jabalí. Se encontró en 1985 durante una excavación de emergencia realizada por el Servicio Regional de Arqueología del Centro de Portugal junto a la muralla medieval. Medidas: (123) x (76,5) x 9. Letras: ?. Se conserva en el Museo Municipal de Soure.

[... *tumul?*] *u suo cum marmori* / [*bus e*] *t laquiaribus de suo* /³ [*patrimon*] *io faciendum curavit*

La fórmula *patrimonio suo* no es corriente en la epigrafía lusitana, aunque se documenta tres veces en esta región central, donde un evergeta regala tres templos *patrimonio suo*. Las referencias al término *laquearia* son más frecuentes en los textos literarios que en la epigrafía. La inscripción haría referencia a un edificio tumular con mármoles y decoraciones en el techo.

[En la primera línea conservada podría también restituirse [*sumpt*] *u suo*, cf. *ILS, passim*) expresión que es admisible por el resto del texto de esta inscripción. M.A.D.]

DISTRITO ÉVORA**CONCELHO MONTEMOR-O-NOVO****Freguesia Montemor-o-Novo**

1038. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 53, nota 1; *ID.*, 1995c, 260. Placa de contornos irregulares procedente de Monte da Serranheira. Medidas: 58 x 87 x ?. Letras: ?. Se conserva en el Museo de Montemor-o-Novo.

P(ublius) · Caecilius / *M(arci) · f(ilius) · Niger* /³ *h(ic) · s(itus) · e(st) · Caecilia* / *M(arci) · f(ilia) · Aranta* / *h(ic) · s(ita) · e(st)*

CONCELHO REGUENGOS DE MONSARAZ**Freguesia Monsaraz**

1039. F.H. STANLEY JR., 1994, 226-236 (*CIL* II 115; *IRCP* B; *RAP* II d*). El autor analiza la inscripción de *C. Antonius C.f. Flavinus, bastatus leg. II Aug.* reputada como falsa por Mommsen, Hübner y Encarnação, entre otros. En esta consideración influyó decisivamente la fama de falsificador que se atribuye a su primer transmisor: André de Resende. En el artículo se revisan los argumentos que han llevado a dudar de su

autenticidad, los cuales, tras un razonado análisis, quedan invalidados por diversos motivos. Se constata que tanto las condecoraciones como los premios con los que ha sido galardonado: *torq(ue) aur(eo) et an(norum) (nona) dupl(a) ob virt(utem) donato*, fueron habituales desde finales de la República hasta época severiana, período al que podría corresponder este epígrafe, -según documenta V.A. Maxfield se conocen otros casos parecidos-; por otro, la especificación *prior* en el grado *prior bastatus* no es necesaria para indicar el rango de *Antonius Flavinus* como *'prior' bastatus*, lo que es suficientemente conocido para no suponerlo una invención. La máxima sospecha radica en la mención del único *sevir iunior* conocido en *Hispania*. Este cargo está relacionado con la celebración de unas antiguas ceremonias ecuestres denominadas *ludi Troiae* y conectadas con los *ludi Saeculares*, con abundante documentación en *Mediolanum*. Es probable que *Flavinus* fuera el magistrado encargado de celebrar los *Troia* en su localidad, reflejo e imitación de la tradición augústea que estaba siendo recordada por Septimio Severo cuando celebró los *ludi Saeculares* el 204 d.C. Los miembros de la *legio II Augusta*, en la que sirvió *Flavinus*, fueron reclutados tanto en *Hispania* como en *Mediolanum*, donde se atestiguan la mayoría de los *seviri iuniores* conocidos. Finalmente, la dedicante de la piedra, su madre *Iunia Verecunda, flaminica perpetua municipii Eborensis*, estaría dentro del grupo de las nueve sacerdotisas documentadas en *Hispania*, que han sido denominadas *flaminicae perpetuae*, y, por otro lado, no es la única vinculada a festividades ecuestres.

DISTRITO FARO

CONCELHO LOULÉ

Freguesia Loulé

1040. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 83 (*CIL* II 5136; *IRCP* 58; *RAP* 561). En la inscripción dedicada por *Fonteius Philomusus* en l. 1 propone desarrollar: *d(eae) s(anctae) s(acrum)*, a la vista de la relativa proximidad a otros testimonios de dedicaciones a una *dea sancta* y considerando la extensión del culto de *Proserpina* en el Suroeste.

CONCELHO TAVIRA

Freguesia Luz

1041. S. PEREA YÉBENES, 1995, 169-183, con dibujo; *AE* 1995, 715 (*CIL* II 5171; *IG* XIV 2542). Nueva lectura del numeral de la edad y estudio de diferentes elementos filológicos e iconográficos de esta ara, procedente de la Quinta de Torre Ares.

Χέ·ρε·τε· / Εὐηνὸς /³καὶ Αντιοχεῖς / ἰδίῳ τέκνω / Τατιανῶ
/ ⁶γλυκιτατῶ / ζήσαντι / ἐνιαυτὸν /⁹καὶ ἡμέρας κ / μνήμης γ /
χάρειν /¹²Χέρετε. / [Τ]αῦτα

Dos diferencias respecto al texto de Hübner (retomado por Kaibel): $\gamma\lambda\upsilon\kappa\iota\tau\acute{\alpha}\tau\omega$ quizá por $\gamma\lambda\upsilon\kappa\upsilon\tau\acute{\alpha}\tau\omega$ (l. 6); $\kappa\`{\gamma}^{\rho}$ por κ (l. 9): la Γ está grabada al final de la línea siguiente. A pesar de la forma del ara «típicamente pagana», se analizan una serie de elementos que hacen pensar que se trate de una familia cristiana en un entorno pagano. Por un lado los padres presentan una onomástica griega, mientras que la del niño es de origen latino, quizá ya nacido en *Hispania*. Los nombres de los padres no están documentados en griego en la Península. Al presentar sólo *cognomina*, podrían ser libertos. Se trata de nombres especialmente frecuentes en la inscripciones de Roma del siglo III d.C. Las exclamaciones o saludos de ll. 1 y 12 ($\chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\tau\epsilon$) indicarían, según el autor, el encuentro con Cristo en el momento inmediato tras la muerte. La expresión $\iota\delta\acute{\iota}\omega\ \tau\acute{\epsilon}\kappa\nu\omega$ en l. 4 señalaría una relación de afecto a los hijos más pequeños, y está bien documentada en inscripciones cristianas. Los relieves de los lados del ara (una paloma y un racimo de uvas) tienen, para el autor, un significado cristiano. La paloma puede considerarse símbolo de Cristo en el bautismo o en el momento de la muerte y su representación en epitafios es muy frecuente junto a racimos o cestos de uvas. La imagen de la paloma en epitafios de niños muy pequeños es una señal de pertenencia a la comunidad cristiana y de que el niño había sido bautizado. Las uvas son metáfora de iniciación a Cristo, al bautismo o al catecumenado y unidas a la paloma, expresan la beatitud del alma virtuosa en la vida que comienza para el cristiano en el momento mismo de la muerte. Asimismo las uvas pueden tener un valor de recordatorio, latréutico u oblativo, pues era frecuente en la iglesia primitiva realizar ofrendas con frutos de la tierra, según la estación del año. Las uvas inducen a pensar que el niño Tatiano murió en la estación en que maduran las uvas o en la vendimia (septiembre u octubre).

[El texto de la inscripción contiene muchas erratas tipográficas. El correcto sería como sigue: $\chi\acute{\epsilon}\cdot\rho\epsilon\cdot\tau\epsilon\cdot$ / $\epsilon\upsilon\eta\nu\acute{o}\varsigma$ /³ $\kappa\alpha\iota$ $\alpha\nu\tau\iota\omicron\chi\epsilon\iota\varsigma$ / $\iota\delta\acute{\iota}\omega\ \tau\acute{\epsilon}\kappa\nu\omega$ / $\tau\alpha\tau\iota\alpha\nu\acute{\omega}$ /⁶ $\gamma\lambda\upsilon\kappa\iota\tau\acute{\alpha}\tau\omega$ / $\zeta\acute{\eta}\sigma\alpha\nu\tau\iota$ / $\acute{\epsilon}\nu\iota\alpha\nu\tau\acute{o}\nu$ /⁹ $\kappa\alpha\iota$ $\acute{\eta}\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma\ \kappa\`{\gamma}^{\rho}$ / $\mu\nu\acute{\eta}\mu\eta\varsigma$ / $\chi\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\nu$ /¹² $\chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\tau\epsilon$. / $[T]\alpha\upsilon\tau\alpha$. El comentario lingüístico de p. 174 («patología vocálica dialectal») contiene algunos errores: la grafía $\chi\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\nu$ por $\chi\acute{\alpha}\rho\iota\nu$ (l. 11) es la misma que encontramos en $\alpha\nu\tau\iota\omicron\chi\epsilon\iota\varsigma$ por $\alpha\nu\tau\iota\omicron\chi\acute{\iota}\varsigma$ (l. 3) y nada tiene que ver con una «tendencia fonética paroxitónica»; la evolución $\chi\acute{\alpha}\rho\epsilon\tau\epsilon > \chi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\tau\epsilon$ (ll. 1 y 12) es puramente griega, por lo que no cabe relacionarla con el «lugar lingüísticamente latino» en que se halló la inscripción. Nada se dice en cambio de la pérdida de la cantidad vocálica (cf. $\chi\acute{\alpha}\rho\epsilon\iota\nu$) ni de la pronunciación cerrada de la vocal notada con η , que nunca se confunde con la vocal abierta resultante del antiguo diptongo $\alpha\iota$. En cuanto a onomástica, el origen «ítálico-sabino» de *Tatianus* / $\tau\alpha\tau\iota\alpha\nu\acute{o}\varsigma$ en un texto del siglo III d.C. (p. 175) no tiene relevancia. $\tau\alpha\tau\iota\alpha\nu\acute{o}\varsigma$ es frecuente en inscripciones del oriente griego de esta época (ver, p.e., los índices de *IGR IV*), por lo que en su uso no cabe ver «un notable intento integrador». Para la aclamación $\tau\alpha\upsilon\tau\alpha$, vid. L. Robert, *Opera Minora Selecta* III 1420. J.C.]

DISTRITO GUARDA

CONCELHO SABUGAL

Freguesia Pousafoles

1042. F. VILLAR, 1993-1995, 366-367, 370-372 y 379-382; también B. PRÓSPER, 1994, 187-196; *EAD*. 1996, 201-203; *AE* 1994, 819 (*RAP* 466; *CIRNO* 47; *HEp* 5, 1995, 1029). Se realiza un estudio de alguno de los teónimos de la inscripción rupestre del Cabeço das Fraguas.

a) Villar

El teónimo *Trebopala* es un compuesto formado por el radical *treb-/treba-* «pueblo, aldea» y un segundo elemento *-pala*. Este último no significa «piedra, roca» como en las inscripciones sepulcrales lepónticas, sino más bien se debe relacionar con el campo semántico del agua, más en concreto con los términos «charca», «agua estancada», viniendo a coincidir con el significado del elemento *-palanta* de *Toudopalandaigae* (cf. *supra* n° 246., Talaván). La vinculación etimológica de ambos teónimos femeninos se ve reforzada por el hecho de que ambas se hayan documentado en un mismo ambiente geográfico, religioso, cultural y lingüístico. La formación del compuesto *Trebopala* refleja un estadio en que se identifica la divinidad con el fenómeno físico en el que ésta reside; designa, por tanto, «la charca del pueblo». Esta concepción es reflejo de un arcaísmo de época indoeuropea. Sin embargo, en *Toudopalandaigae*, ambos conceptos están ya separados, la divinidad aparece personalizada y se acompaña de un epíteto, que significa «de la charca del pueblo».

Trebarune está formada por la misma raíz que *Trebopala*, un segundo elemento hidronímico que significa «fuente» (*-aróni* - o *-runis-*) y la desinencia indígena de dativo *-e*; se trata en este caso de «la fuente del pueblo». *Trebarunis/-a* sería igualmente una divinidad acuática próxima a *Toutopalanta* y sobre todo a *Trebopala*. Todas ellas son personificaciones de fenómenos acuíferos locales vinculados a una comunidad humana determinada.

En la religión lusitano-gallego existen al menos dos clases de divinidades acuáticas, una masculina (*Reve*), propia de los ríos, y otra u otras femeninas residentes en charcas y fuentes, cuyo nombre genérico era *Munidi*. Mientras que la divinidad masculina recibe un toro, las femeninas reciben una oveja. Las femeninas son personificaciones de fenómenos acuíferos locales relativos a una comunidad determinada: «La Charca del Pueblo», «La Fuente del Pueblo». Los ríos mayores frecuentemente no están vinculados tan exclusivamente con un asentamiento humano concreto. Así los epítetos de *Reve* consisten por lo general en el hidrónimo (o su adjetivo derivado), sin una vinculación específica con un pueblo o aldea determinados. Pero los cursos menores sí pueden tener un carácter local y ser asociados específicamente a una comunidad humana concreta. Así resultaría posible la hipótesis de una ofrenda «al río del pueblo». La vinculación de ese *Reve* (= «Río») con la

propia comunidad está expresado por *Treb[...]*, si bien no en la forma de compuesto nominal en *Trebopala*, *Trebaruna*, sino probablemente en la de un adjetivo derivado del apelativo *trebo-* «pueblo, aldea», que sería quizá *Trebaiko-* o *Trebiko-*.

En el Cabeço das Fraguas se documentan tres ofrendas a sendas divinidades diferenciadas, personificación de varios fenómenos acuíferos locales:

1. *Trebopala*, referencia al agua quieta o estancada («La Charca del Pueblo»).
2. *Reve Treb[...]*, representación del curso de agua local («El Río del Pueblo»).
3. *Trebarune* personificación de «La Fuente del Pueblo», «El Manantial del Pueblo».

Estas divinidades femeninas relacionadas con las aguas locales se encuentran concentradas en una zona muy reducida (o al menos lo están los testimonios conservados): distritos de Guarda, Castelo Branco, Lisboa, Cáceres; mientras que los testimonios de *Reve* abarcan desde el Miño al Guadiana.

b) Prósper

La forma *Trebarune* también se conoce en sus variantes *Trebaronna*, *Trebaronne* y *Trebarone* que presentan también un aspecto típicamente celta. *Trebarune* se considera una divinidad femenina que aparece en la forma lematizada *Trebaruna* sobre la base de que pertenece a la declinación indoeuropea en $*-\bar{a}$, y su primer elemento sería el tema $*treb-$. En general, se puede decir que se opta por una división *Treba-rune*, partiendo de la base de que ha existido una alternancia *Trebo-/Treba-* o simplemente que *Treba-rune* ha sustituido la forma correcta *Trebo-rune*. La autora considera que la secuencia *treba-* no procede fonéticamente de $*trebo-$ y, por tanto no puede aislarse como primer elemento en el análisis de *Trebarune*. La posibilidad de aislar un primer elemento *treba-* entendido etimológicamente como $*treb\bar{a}$ no es convincente a la vista del evidente paralelo formal con *Trebo-pala*. El elemento $r\bar{u}n\bar{a}$ no se identificaría con «secreto» sino con algo relativo a un curso de agua. El análisis $*r\bar{u}n\bar{a}$ presenta, por otra parte, la dificultad de requerir que *Trebarune* sea un dativo en $*-\bar{a}i$ de un tema en $*-\bar{a}$. En el segundo elemento se encontraría un hidrónimo paleoeuropeo *Aru/onā*. En Lusitania existe una divinidad que aparece bajo las formas *Arentio*, *Arantio* y *Arentiae*. *Treb-aruna* significaría «que tiene una corriente o río por morada» o «corriente o río del pueblo» y que sería una forma similar a *Trebopala*. El nombre del teónimo que aparece en dativo como *Trebarune* es *Treb-arunis*, donde el segundo término sería una denominación paleoeuropea de curso de agua que aparece seguramente en el sistema hidronímico en español *Rones* y en el topónimo *Arones*, en francés *Aroenis fl.* y en el topónimo portugués *Arões*. Por su parte *Arunis* debe descomponerse como una base característica de designación de acuíferos *Ar-* y un sufijo nominal indoeuropeo $*-u^o r/*un(t)-$ con grado cero generalizado $*un-$, a su vez constituido en tema en $*-i$ como es habitual en las denominaciones hidronímicas del estrato paleoeuropeo.

Trebopala debe segmentarse en *Trebo-pala*. Tal vez $*pal\bar{a}$ procede de una lengua indoeuropea de sistema vocálico *e/a* y pertenezca al radical hidronímico $*pel-/pal-$. Un sentido posible sería «que tiene un estanque por morada» o «estanque del pueblo». El compuesto *trebo-palā* se da dialectalmente mixto a juzgar por su vocalismo: los lusitanos

habrían tomado en préstamo *-palā* y *arunis* de otro dialecto indeuropeo como apelativos. *Tondo-palandaigae* es un compuesto del mismo tipo.

DISTRITO LEIRIA

CONCELHO BATALHA

Freguesia Batalha

1043. J. DE ALARÇÃO, 1993, 195-198; *AE* 1993, 884 (*EMTAV* V). Nueva restitución de esta inscripción procedente de Bico Sacho, São Sebastião do Freixo.

[*tem*]plum M[inervae / - - -] Alfidian[us]

Según el autor, en *Collippo* debió instalarse una familia *Alfidia*, oriunda de Italia. Una rama de esta familia transformaría su nombre en *Aufidia*. La existencia de un templo a Minerva estaría atestiguada, también, por *CIL* II 351.

CONCELHO POMBAL

Freguesia Abiul

1044. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995b, 635-638, nº 3, con foto; *AE* 1995, 729 (M. Saa, 1959, 192). Placa moldurada de mármol blanco (Estremoz/Vila Viçosa), rota en la parte superior y en el lado derecho. Se encontró en Fonte do Piar. Medidas: (36) x (46) x 13. Letras: 4,5-3,8. Interpunción: punto y *hedera*.

D(is) [M(anibus) / G(aio) · Sapidio A[- - - ?] /³Pollia (tribu?) / G(aius) · Pollius A[- - - ?] / f(aciendum) [c(uraverunt)]

Sapidius carece de paralelos.

Según *AE* 1995, 729 es difícil que *Pollia* haga referencia a la tribu, dado que después aparece el gentilicio *Pollius*.

[Nótese que J. d'Encarnação admitió, con reservas, *Pollia* como tribu. En cuanto a *Sapidius*, es un gentilicio conocido por lo menos en Formia, donde aparece en una lista, tal vez de magistrados locales, cf. M. Zambelli, «Iscrizioni di Formia, Gaeta e Itri», *Seconda Miscellanea Greca e Romana*, Roma, 1968, p. 362, n. 14. **M.A.D.**]

CONCELHO PORTO DE MÓS

Freguesia São João

1045. J. D'ENCARNAÇÃO - J. B. MOREIRA, 1994, nº 208, foto 208; *AE* 1994, 835. Fragmento de placa moldurada de caliza, correspondiente al lado derecho. Se encontró en la denominada «estación romana» de Santo Estevão, junto a Fonte Oleiro. La placa estaría

destinada a ser empotrada en un edificio. Medidas: (42) x (40) x 21. Letras: 6-4,4. Interpunción: triángulo. Se conserva en el Museo Municipal de Porto de Mós, nº de entrada 485.

[- - - u]s̄ · Arconis (filius) / [- - -]us̄ · Tagani (filius) /³[- - -]I · lapidem / [- - -] d(ono) d(ederunt)

En l. 3 la *I* se pertenecería a un genitivo relativo a *lapidem*. En l. 4 se podría reconstruir *d(e) s(ua) p(ecunia) d(ono) d(ederunt)*. «*Lapidem*» haría referencia a un monumento (un edificio) ofrecido por dos indígenas.

DISTRITO LISBOA

CONCELHO CASCAIS

Freguesia Alcabideche

1046-1049. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b. Una inscripción inédita y diferentes precisiones sobre otras tres.

1046. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 65-66, nº 26, foto 26; *AE* 1994, 825. Ladrillo de barro procedente de la *villa* romana de Alto do Cidreira, Carrascal de Alvide. En una de las caras presenta, en relieve, vestigios de letras pertenecientes, sin duda, a una inscripción funeraria. Seguramente un trozo de placa con inscripción fue aprovechado por el fabricante de ladrillos como molde de los ladrillos que iba fabricando. Medidas: 9 x 18 x 4. Letras: 5. La conserva provisionalmente el autor hasta su futuro traslado al Museo de los Condes de Castro de Guimarães.

[- - -] f(i)lius) Gał(eria tribu) [- - -]

Por la paleografía se fecha a principios del siglo I d.C.

1047. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 33-36, nº 4, foto 4 (*AE* 1978, 390). Nueva lectura de ll. 1/2 y última palabra de l. 5 de esta inscripción procedente de Alcoitão.

- - - - - / [- - - inau?]/res · et · vestem /³quae · sibi · des/unt · dolo · Su/nuae · et · mat/ris · suae · i(ussit?)

Sobre la interpretación propone dos hipótesis. Una primera sería la de perpetuar la voluntad de alguien para reparar la negligencia cometida por dos difuntos, en vida (¿relativa al cumplimiento de una disposición testamentaria?). Tal disposición consistiría en la entrega de unos pendientes y de un vestido. La tipología sugiere un ambiente más funerario que votivo; pero según el texto, reconstruido de esta manera, se podría incluir en un contexto religioso. El término *vestem* resulta difícil de interpretar, pues carece de paralelos conocidos. Por la expresión *quae sibi desunt*, se le podría dar un sentido personal: le faltan al dedicante de este epígrafe unos pendientes y un vestido. Por ello tiene que subsanar el error cometido y manda proceder en consecuencia. Otra posibilidad es considerar que se trata de una petición a una divinidad que ordena le sea entregado lo que, por engaño, le

falta a ella (la divinidad.) En ese caso, *i(ubere)* o *i(ubat)* al final del texto podría parecerse a lo que se prescribe, por ejemplo, en las *tabellae defixionum*.

1048. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 49-50, n° 15, foto 15 (*CIL* II 6270). Precisiones de lectura de esta estela procedente de Murches y conservada en el Museo Nacional de Arqueología de Lisboa (sin n° de entrada).

*L*aberia [- - - / *f*(ilia)] *M*ater[na] *h*(ic) *s*(ita) *e*(st)

[L. de Vasconcellos, *AP* 28, 1927-1929, p. 224, n° 27, le atribuye el n° de entrada 6317. Con bastante dificultad aún se pueden ver, en l. 1 vestigios de las astas oblicuas de la *M* y en l. 2 vestigios de la *L*, en l. 3 vestigios del asta vertical de la *N* de *Matern[a]*. El texto sería pues: *D*(iis) *M*(anibus) [..?] / *L*aberia [..] /³ *M*atern[a] / *h*(ic) *s*(ita) *e*(st). M.A.D.]

1049. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 61-63, n° 23, foto 23; *AE* 1994, 823 (J. d'Encarnação, 1971, 107-109, n° 10). Restitución de la primera palabra de la inscripción de este bloque identificado en Casa Nóqui, Murches.

- - - - - / [*ar*]am · *d*(e) · *suo* · *f*(aciendum) · *c*(uravit) ·

Freguesia Estoril

1050. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995d, 404-405, foto 1; *AE* 1995, 719 (*REC* 21). Se propone leer *M(arcus) Torius Victor* en vez de [*G(aius)?*] *Vitorius Victor*. El *nomen* tendría una origen itálico (cf. *HEp* 4, 1994, 396).

Freguesia Santo Domingos de Rana

1051-1056. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b. Dos inscripciones inéditas y precisiones de localización de otras cinco.

1051. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 63-64, n° 24, foto 24 (Referida en *EE* VIII 13). Cupa de piedra calcárea rosácea, con mucha pátina. En uno de los frentes presenta una rosa tetrapétala. El campo epigráfico está muy desgastado. Fue identificada por L. de Vasconcelos en 1895 en Caparide. Medidas: (38) x 81 x 49. Se conserva en el Museo Nacional de Arqueología de Lisboa.

[- - - - - / - - - - -] /³AN[- - -] / *h*(ic) *s*(it-) *e*(st)

1052. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 66, n° 27, foto 27; *AE* 1994, 826. Fragmento de forma triangular de cántaro, con un grafito realizado con un estilete después de la cocción. Fue recogido por G. Cardoso, en superficie, en el área de la *villa* de Casal do Clérigo. Medidas: (9,3) x (9) x (0,8). Letras: 2,6-0,5.

ILOPICO

1053. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 36-37, nº 5 (*CIL* II 4997; *EO* 109). La inscripción de *Q. Caesius Q.f. Gal. Fundanus*, que consta en el *Anónimo Napolitano* como procedente de «A San Domyngos» y se incluye entre las de Lisboa, en realidad pertenece a la localidad de S. Domingos de Rana.

1054. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 37-38, nº 6 (*CIL* II 5012). El lugar de procedencia de la inscripción de [*C*]assia Marc. [*f.*] Amoena, consta en el *Anónimo Napolitano* como «Orngro», se trataría de una deformación del topónimo Clérigo, es decir, Casal do Clérigo, lugar entre Manique y Trajouce.

1055. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 50-51, nº 16 (*CIL* II 5021). La inscripción de *L. Licinius L.f. Gal. Rufus*, que consta en el *Anónimo Napolitano* como de «em Caparil», procede, en realidad, de Caparide.

1056. J. D'ENCARNAÇÃO, 1994b, 51-52, nº 17 (*CIL* II 5022). La inscripción de *M. Loreius M.f. Gal. Maternus*, que consta en el *Anónimo Napolitano* como de «em Caparil», también procede, en realidad, de Caparide.

CONCELHO LISBOA

Freguesia Madalena

1057. A.D. DIOGO, 1994, 232, nº 284, con foto; *ID.*, 1997, nº 261, foto 261. Fragmento de tapa de mármol rosa de sepultura paleocristiana, con restos de un epígrafe y dos palomas flanqueando una rama de olivo. Apareció en una excavación en 1992, en el jardín del Palacio de Penafiel (Lisboa), descontextualizado, formando parte de una fosa. Medidas: (27,6) x (27,6) x (2,1). Letras: 6,4. Se conserva en el Gabinete Técnico del Teatro Romano, nº PPJ/92/96.

Depo[- - - / - - -] *P* (o *R*) *ED* (o *P* o *R*) [- - -]

En l. 1 estaría la característica fórmula funeraria *Depositio*, a la que seguiría el nombre del difunto o la referencia a cualquier cargo eclesiástico que hubiera desempeñado. El simbolismo de la decoración sobre el texto está relacionado con la paz, la purificación, la recompensa y la felicidad reencontrada, pero también con las almas (las palomas) que alcanzan el Paraíso de los elegidos (el olivo). Por la tipología y la paleografía se fecha en el siglo VI.

[Este fragmento de inscripción cristiana de Lisboa levanta algunos problemas de interpretación, principalmente porque, si es posible leer en la l. 1 *depo(sitio)*, lo que queda de las letras de l. 2 parece repetir la misma fórmula y aunque la utilización de *depositio* sea rara en *Hispania* (cf. M.T. Muñoz de García Iturrospe, *Tradición formular y literaria en los epitafios latinos de la Hispania cristiana*, Vitoria, 1995, pp. 208-215), dos de los pocos ejemplos peninsulares están precisamente en dos inscripciones cristianas del monasterio de Chelas, Lisboa (*ICERV* 71 - 72), que asocian *depositio + bene memoriae*,

una de ellas datada en el año 571 de nuestra era. En el caso de esta nueva inscripción no es posible leer la fórmula *bene memoriae* en lo que queda de l. 2, lo que imposibilita que se tomen las dos inscripciones anteriores como modelos formularios para una restitución. Una vez que *depositio* también aparece en textos de deposición de reliquias (F. Grossi Gondi, *Trattato di epigrafia cristiana latina e greca del mondo romano occidentale*, Roma, 1968, p. 186, n. 2), de las que tenemos una en Denia (ICERV 327), se puede proponer como hipótesis que esta nueva inscripción se trate de una deposición de reliquias en la cual *depositio* se repetiría a la izquierda de la lápida, seguida del nombre del santo/mártir en genitivo (para la tradición de deposición de reliquias en Lisboa desde la época visigótica cf. F. Almeida, «Pedras visigodas de Lisboa», *Revista de Guimarães*. M.A.D.]

Freguesia São Mamede

1058. A.M.D. DIOGO - L. TRINDADE, 1995, n° 223; *AE* 1995, 728. Fragmento de piedra calcárea con vetas rosáceas, perteneciente a un monumento de tipo paralelepípedo (cipo, ara o pedestal). Se encontró en las excavaciones realizadas en el teatro romano en 1966 y 1967 por I. Moita. Medidas: (18) x (17,4) x 7. Letras: 4-3. Interpunción: vírgula. Se conserva en el Gabinete Técnico del Teatro Romano.

[- - -] I (o T o F) [- - - / - - -] Utic(ensis) V[- - - /³- - - Lu]cretius Ç (o Ç u Q) [- - - / - - -]acens · [- - -]

Dado el mal estado de conservación del epígrafe cualquier interpretación resulta aventurada. Se estaría en presencia de dos individuos, uno natural de Útica y de nombre desconocido; y el otro, el donador, *Lucretius* [---]cens.

Según *AE* 1995, 728 no se puede excluir una lectura del tipo *Nauticus* en l. 2 y *Calceus* en l. 4.

1059. L. TRINDADE - A.M.D. DIOGO, 1995, n° 228; *AE* 1995, 727. Fragmento de placa de piedra caliza, con vetas rosáceas. Se encontró en las excavaciones realizadas en el teatro romano en 1966 y 1967 por I. Moita. Medidas: (25,4) x (17,1) x 4,3. Letras: 3,2. Se conserva en el Gabinete Técnico del Teatro Romano.

- - - - - / [- - -] matri piis[simae]

CONCELHO OEIRAS

Freguesia Oeiras

1060. G. CARDOSO, 1995, n° 222, foto 222; *AE* 1995, 726 (J.L. Cardoso – G. Cardoso, 1993, 35-36 y 78-79, fig. 26, breve noticia). Estela de piedra calcárea local, con vetas rojizas, de forma paralelepípedo, y remate semicircular. La cabecera se decora con una rosa eneapétala, en relieve, con umbo central, e insertada en una cartela moldurada. Fue encontrada en 1992 durante unas labores agrícolas en Alto da Peça Vinagre, en Cacilhas. Medidas: 154 x 35/39 x 27. Letras: 5-4,3. Interpunción: punto. Se conserva en el Centro de Estudos Arqueológicos de Oeiras.

Maria · G(aii) · f(ilia) · / Boutia · /³ · b(ic) · s(ita) ·

Por la paleografía y la simplicidad del texto se fecha en los primeros años del siglo I d.C.

CONCELHO SINTRA

Freguesia Terrugem

1061. J.C. RIBEIRO, 1982-1983, 438-439, nota 45, fig. 101; también M. GARCIA, 1991, 332, 153 (M. Cardozo, 1961, 267). Nueva lectura del teónimo de una inscripción procedente de Faião y conservada en el Museo de São Miguel de Odrinhas, nº CXLV, que M. Cardozo atribuyó a Júpiter y en realidad se refiere a *Ilurbeda*.

a) Ribeiro

Ilurbeda[e]

b) Garcia

Ilurbeda[e]

1062. J.C. RIBEIRO, 1994, 88, fig. 6. Lintel de altar procedente de una iglesia consagrada a Santa María, en Faião.

$\text{Ccrux} \supset S(an)c(t)e\ Marie \text{Calpha crux omega} \supset [Matri D(omi)ni]$

El autor restituye la inscripción sobre la base de ICERV 548, que considera que puede servir de paralelo a esta de Faião. Se fecha a mediados del siglo VII.

DISTRITO PORTALEGRE

CONCELHO CAMPOMAIOR

Freguesia Ouguela

1063. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 82, nº 7 (*FE* 8, 1984, 32; *AE* 1984, 475; *RAP* 57). Esta inscripción procedente de Herdade da Defensinha y consagrada a *D(ea) S(ancta)*, debe ser excluida del conjunto de las dedicadas a *Ataecina*, pues por lo genérico de la terminología y la imprecisión de la invocación no puede justificarse dicha adscripción.

CONCELHO CASTELO DE VIDE

Freguesia Santiago Maior

1064. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995a, nº 221, foto 221; *AE* 1995, 761. Ara de granito de grano fino, en mal estado de conservación. Se encontró en la finca Tapada da Colegiada, donde había sido reutilizada como piedra de lagar. Medidas: 69 x 39 x ?. Letras: 6,5-5,5.

Interpunción: *hedera*. Se conserva en la colección arqueológica del Ayuntamiento de Castelo de Vide.

[- - - - -] / *Mar[ci f(i)lius]?* / *ex co[ns(ulto)]?* / ³*Ândaieco* l · *p(ius?)* · *p(osuit?)*

La fórmula de l. 3 resulta rara en la epigrafía votiva peninsular, y denotaría un alto nivel de aculturación. Podría considerarse la existencia de un templo o un lugar sagrado, donde la divinidad se manifestaba por medio de oráculos. El teónimo indígena *Andaiecus* se documenta por primera vez. Su radical se podría relacionar con el indoeuropeo **andh-*, «florecer» o con **andhos*, «flor». Si se considera que el sufijo *-aecus* tiene un eminente carácter adjetival, se podría ver en esta palabra el epíteto de una divinidad que sólo es mencionada por el epíteto: el dios sería «florido», y podría pensarse en una divinidad ligada a la primavera o la vegetación. Por la paleografía se fecha a comienzos del Imperio.

CONCELHO ELVAS

Freguesia Santa Eulália

1065. T.D. MACIEL – M.J. MACIEL – J. D'ENCARNAÇÃO, 1994, nº 207, foto 207; *AE* 1994, 821. Ara de granito local amarillento, en mal estado de conservación al haber sido reutilizada. Conserva la moldura de la parte superior. Campo epigráfico muy deteriorado. Fue hallada en agosto de 1993 en el lecho seco del embalse de Caia, en medio de las piedras que servían de base al altar, en ruinas, de la antigua capilla de Santa Catalina, en la Herdade da Lentisca (o de Rocha). Medidas: (72) x 34/32 x 27/22,5. Letras: 6-4. La conserva su descubridor, T.D. Maciel.

Valgius / *Marci f(i)lius* / ³*aram Bellonae* / *de voto* [*pos*]*u*[*i*]*t*(?)

Los autores destacan la peculiar estructura del texto. En el encabezamiento del mismo aparece el nombre de un dedicante indígena, cuya familia ya tenía algún tipo de relación con la realidad sociocultural romana. *Valgius* ejerce, en la onomástica vulgar latina, las funciones de gentilicio. La adopción peninsular de ese gentilicio de origen itálico, según sugieren Étienne y Fabre, puede estar en relación con el cónsul del año 12 a.C., *C. Valgius Rufus*. El prestigio de este magistrado pudo haber inducido a los padres a dar a su hijo este nombre único. También es destacable que la filiación aparezca mencionada por extenso, y no abreviada, como sería lo habitual. Por lo que se refiere a la divinidad clásica de la guerra, *Bellona*, se da una excepcional concentración en la zona próxima de *Norba* y Trujillo de testimonios de su culto, que pudo ser traído por los veteranos venidos de Oriente y establecidos en *Castra Caecilia*. *Bellona* debió tener una gran aceptación entre el elemento indígena, ya que en los epígrafes encontrados, el elemento nativo es preponderante. Por la identificación del dedicante, las circunstancias de propagación de este culto y la simplicidad clásica de la moldura se fecha a principios del siglo I d.C.

CONCELHO FRONTEIRA

Freguesia São Saturnino

1066. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995b, 634-635, nº 2, con foto; *AE* 1995, 721 (M. Saa, 1956, 191). Parte inferior de un ara moldurada, en las cuatro caras, de mármol blanco con vetas rosáceas (tipo Estremoz/Vila Viçosa), muy erosionada. Fue traída por Mário Saa de Vale de Maceiras, lugar que identifica con la *Masussaria* citada en el Itinerario de Rávena, y en el que abundan los restos romanos. Medidas: (22) x 13/14 x 10/11. Letras: 3-2,5. Interpunción: punto.

- - - - - / *ex · vq(to)*

Procedencia desconocida

1067. J. D'ENCARNAÇÃO - J.R.C. DA SILVA, 1995, nº 229, foto 229; *AE* 1995, 725. Pesa de telar de formato tronco-cónico (N40 del código de A. Cailleux), con un grafito realizado antes de la cocción. Se encontró en la región entre Cabeço de Vide y Vaiamonte en 1988. Medidas: 12,9 x 4/7 x 3,7/6. Letras: 2,5-1,3. Peso: 700 grs.

Pro(culi?)

CONCELHO MARVÃO

Freguesia São Salvador de Aramenha

1068. B. PRÓSPER, 1994-1995, 2-12 (*AE* 1950, 213; *IRCP* 610; *RAP* 177). Estudio del teónimo *Ocrimira* para el que hasta ahora no se ha propuesto una explicación etimológica convincente. Según la autora debe descomponerse en *Ocri-mira*, siendo el segundo elemento parecido al segundo de *Reve Reumiraegus*, donde **reu* sería «río». F. Villar ha estudiado la pervivencia de *Mira* (que debe ser lusitana, e incluso prelusitana o europea antigua) en muchos topónimos e hidrónimos hispanos. *Ocrimira* está compuesto igual que **Reumira*. *Ocri* es un vocablo muy documentado en lenguas indogermánicas, significando «agudo, cima, piedra, amargo», gr. *acribos*, lat. *acerbus*. Así como *Reumira* sería «el río Mira», *Ocrimira* «el monte Mira», siendo también *ocri* del vocabulario lusitano. Una relación con el céltico y el celtibérico también sería posible: Una forma previa **okri-* podría estar emparentada, tal como M^a.L. Albertos sospechó en 1969 (p. 3) con el *ogris* que aparece en la l. 6 de la gran inscripción rupestre de Peñalba de Villastar (*vid. supra* nº 921).

DISTRITO PORTO

CONCELHO PENAFIEL

Freguesia Marecos

1069. P. LE ROUX, 1994b, 560-567; *AE* 1994, 935 (*AE* 1973, 319; *RAP* 469). Nueva interpretación de la inscripción de esta ara, inscrita en tres de sus caras, procedente de la capilla de N^a S^a do Desterro.

*O(mnia?) v(ota?) co(nsecro?) et nim(bifero?) Danigo / m(acto?) Nabiae
Coronae va/cca(m) bovem Nabiae agnu(m) / Iovi agnum bove(m)
la/ct(entem) [...]urgo agnu[l(um)]? [I]dae cor(onam) /°ann(o) et [d]om(o)
actum V Id(us) Apr(iles) La/rgo et Mesallino co(n)s(ulibus) curator(ibus) /
Lucretio Vitullino Lucretio Sab/ino Postumo Peregrino*

La inscripción recuerda la conmemoración solemne de unos sacrificios ofrecidos a título privado y que se consumaron en la morada del dedicante: *ann(o) et [d]om(o) actum V Id(us) Apr(iles)*, el 9 de Abril del 147. La zona del descubrimiento de la pieza, entre el Sousa y el Tamega, al sur de Penafiel, hace pensar en una propiedad agrícola de cierta importancia. El carácter familiar de la ceremonia se ve reforzado por la homonimia de los *curatores* que llevan el gentilicio *Lucretius*. El poliónimo del segundo dedicante (*Lucretius Sabinus Postumus Peregrinus*) hace pensar que se trata de una familia de notables. Tal vez se pueda relacionar con la *sacerdos perpetua Romae et Augusti Lucretia Fida* de Braga (*CIL* II 2416). Estos personajes serían los encargados de la organización de un acto al cual ellos no habían podido asistir. *Danigus* sería una divinidad local con un epíteto, *nim(bifer)*, sin paralelos, pero que se adapta perfectamente a este contexto religioso y agrícola. El Júpiter aquí invocado es el dios de la Naturaleza y las estaciones (no el Capitolino), cuya fiesta se celebra en las *Idus* de Abril. La presencia de *Nabia* refuerza la idea de un rito agrario ligado al ciclo de la vegetación y la reproducción animal. El término *anno* evoca el comienzo del ciclo durante el mes de Abril, que en la religión romana era el mes agrario por excelencia. La fecha también se inscribe en el período de los *Ludi Matris Magnae*. La mención de una divinidad *Ida* permite, por el contexto, tal vez establecer una relación eventual con el culto a Cibeles, bien atestiguado en el Noroeste hispano y muy ligado a la primavera y a la renovación del ciclo vital. La presencia de animales bovinos explicita el carácter propiciatorio de los sacrificios que debieron sucederse durante varios días. La ofrenda de una corona aludiría al adorno de las estatuas instaladas en la capilla o donde fuera instalado el altar.

Esta relación de sacrificios ilustra una traducción local de ritos romanos según unas formas de organización adaptadas por notables romanizados. El orden de las divinidades da preferencia a *Nabia* que antecede a Júpiter. Sin que se pueda renunciar a una aproximación a Cibeles, es correcto pensar que el calendario reenvía a una fiesta donde ella era la protagonista principal. La tradición indígena y la práctica romana se ayudan para captar mejor los favores divinos que presiden la abundancia de bienes y la reproducción de la vida.

CONCELHO SANTO TIRSO

Freguesia Santo Tirso

1070. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 85 (RAP 51). En el ara dedicada por *Severus Saturnini f.*, en ll. 1/2 propone leer: *Dom(inus) deus / N[em]eoc[us]*.

1071. F. VILLAR, 1993-1995, 364-365 (CIL II 2374; CIL II 5551; RAP 199). En la inscripción consagrada por *L. Valerius Silvanus, miles leg. VI Vict. a Turiaco*, ésta podría ser una dedicación a *Reve*, con el teónimo elidido.

Freguesia São Martinho do Campo

1072. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 85-86 (RAP 1). En el ara consagrada por *Fuscinus Fusci f.* propone desarrollar en l. 3 *d(ea) d(omina) A(taecina)*; no obstante, teniendo en cuenta que la última letra de esta línea también puede ser una *N*, en ll. 3/4 no sería descartable *d(ea) d(omina) N/abiae*.

CONCELHO VALONGO

Freguesia Valongo

1073. A.C.F. DA SILVA, 1986, 281, nota 224. Texto de una inscripción inédita, sin descripción ni medidas. Por su parte J.M.M. PINTO, 1993, 299, fig. 5, presenta una foto de la pieza, que se conserva en el Museo Soares dos Reis de Porto.

*D(is) M(anibus) s(acrum) / Fla·us B³ra(cari) (filius) an(norum) / XXXX
/ b(ic) s(itus) e(st)*

[En l. 5 leer: *b(ic) · s(itus) · est. M.A.D.*]

DISTRITO SANTARÉM

CONCELHO CHAMUSCA

Freguesia Ulme

1074. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995b, 642-643, nº 6, con foto; *AE* 1995, 723 (M. Saa, 1956, 243-245; *ID.*, 1963, 154). Parte superior de un miliario de granito rosáceo muy erosionado. Irregularmente partido arriba y en la parte posterior. Fue recogido por Mário Saa en 1949 junto a Lagoa Grande, en tierras de Casal da Pucariça. Medidas: (46) alto x 35 diámetro. Letras: 11-4,5.

D(omino) n(ostro) / Fla(vio) Val(erio) Cons³tantino no/bilisimo (sic)
Caes(ari) / ac fortisimo (sic) / - - - - -

Correspondería al emperador Constantino.

Según *AE* 1995, 723 la lectura establecida no es totalmente segura. Constantino llevó el título de *Caesar* sólo unos meses, entre septiembre del 306 y los primeros meses del 307. Constantino el Joven es descartado ya que llevó el gentilicio de *Claudius* y no el de *Valerius*.

DISTRITO SETÚBAL

CONCELHO SINES

Freguesia Sines

1075. J. D'ENCARNAÇÃO, 1992, 14, con foto; *ID.*, 1993b, 317, lám. II,1; *ID.*, 1996, nº 230. Pedestal de mármol de S. Brissos, en mal estado de conservación. Campo epigráfico bastante desgastado. Fracturado en los laterales. Se recuperó en 1983, procedente de la torre rectangular del castillo de Sines. Medidas: 96,5 x 54,5 x 41,5. Letras: 4,4-1,7. Interpunción: triángulo. Líneas guía.

*Signum / Marti /³Aug(usto) / Cicerius / Iuvena/⁶lis · áugustalis / ex
test(amento) · po/ni · iussit · / Ma[s^c?]lⁱon(us?) · /⁹sive · Raicirri/[...]
p(onendum) (?) · ç(uravit)*

En l. 2 aparece *Marti* en vez del esperado *Martis*, tal vez para acentuar la idea de la ofrenda encargada por el augustal *Cicerius*, cuyo *nomen* carece de paralelos. Los mayores problemas de lecturas radican en las ll. 8-9, debido al desgaste. En l. 8 se puede sugerir, con reservas *Ma[sc]lion(us)*, conocido por otro testimonio. Podría ser una variante de *Mascellio*. Más difícil resulta dilucidar lo que sigue en l. 9 a *sive*. Las sílabas *CIRRI* apuntan a una palabra formada a partir de un topónimo prerromano. Resulta interesante la secuencia *Ma[sc]lion(us) sive Raicirri*, un caso único. En l. 10, al principio estaría la mención del cargo (*çevir?*) o de la relación (*çbaeres?*) con el dedicante; al final se puede discernir la fórmula *ponendum curavit*. Esta inscripción sería un testimonio de un culto público, asociado con el culto imperial: dedicación a Marte Augusto por un augustal. Seguramente los personajes de la inscripción eran inmigrantes, tal vez itálicos, origen muy posible por la situación geográfica de Sines. Por la onomástica y la paleografía se fecha en la segunda mitad del siglo III.

DISTRITO VIANA DO CASTELO

CONCELHO MONÇÃO

Freguesia Troviscoso

1076. J.M. ABASCAL PALAZÓN, 1995a, 87, nº 3 (*RAP* 575; *HEp*, 4, 1994, 1087). No existen argumentos epigráficos ni geográficos suficientes para desarrollar *Ad(aeginae)* en la l. 1 del epígrafe.

CONCELHO PAREDES DE COURA

Freguesia Rubiães

1077. M^a.M.A. DIAS, 1990-1992a, 299-307, fig. 1. También M^a.F.M. DA SILVA, 1994, 34, 55 y 58, nº 38A, sólo lectura (L.S. Machado, 1920, 270. Sólo noticia de su entrada en el Museo). Ara de granito de grano fino, con zócalo y coronamiento moldurados. En la parte superior existe un orificio, seguramente practicado para encajar una cruz. Estaba en la iglesia de Rubiães. Medidas: 117 x 45 x 47. Letras: 7-6,6. Interpunción: punto. Se conserva en el Museo Nacional de Arqueología de Lisboa, nº de entrada E-5208.

a) Dias

D(is) · M(anibus) / Çorun[is] /³Medam[i f(i)lius] / Çantiens[is] / h(ic) s(itus) Câm[al]/⁶us Coru[n/is] f(i)lius pius pa[tr/i] suo f(aciendum) ç(uravit)

El difunto es identificado como *Cantiensis*, que puede hacer referencia a la *origo* o al clan, pero dado que la lectura del inicio de l. 4 no es completamente segura, podría ser un etnónimo con un radical más largo, pero que nunca excedería de dos letras. El radical **Cant-* es bien conocido en el ámbito onomástico indoeuropeo celta y celtizado. Por las características formales del texto, la paleografía y el formulario se puede fechar en época flavio-trajanea.

b) da Silva

D(is) M(anibus) / Corun(us) Medam(us) [- - -]entien(i) f(i)lius /³h(ic) s(itus) · Cam(al)us Coru(nus) f(i)lius / pius pa(tri) suo f(aciendum) c(uravit)
Se fecharía en el siglo I o II d.C.

1078. M^a.F.M. DA SILVA, 1994, 34 y 58, nº 38B, foto 7. Ara moldurada de granito fino, con la parte superior muy deteriorada. El campo epigráfico se delimita por una línea incisa. Medidas: ?. Letras: ?; actuaria, de tenue incisión. Interpunción: *bedera*. Se conserva en el Museo Nacional de Arqueología de Lisboa.

D(is) · M(anibus) · s(acrum) / [- - -]LANN · IP[- - - /³- - -] PINT an/orum (sic) / LXXXV / h(ic) · s(itus) · s(epultus) [est]
Se fecha en el siglo II o siglo IV d.C.

DISTRITO VILA REAL

CONCELHO VILA REAL

Freguesia Guiães

1079. F. VILLAR, 1994-1995, 246-255. Estudio del teónimo *Reve Marandigui* que aparece en una inscripción todavía inédita que publicará J. Parente. *Reve* es un antiguo apelativo lusitano con el significado de «río» (cf. *supra* n° 1042), que lleva asociada la idea de una entidad divina de carácter masculino. Aparece acompañado de epítetos que se construyen a partir de una base toponímica, casi siempre índole hidronímica, de tipo paleoeuropeo, como ocurre en *Larauco* o *Reuniraego*, de donde se desprende que cada *Reve* pudo tener su zona de influencia y veneración en toda la región del entorno del río. El epíteto *Marandigui* se compone de la raíz **mor-* «agua estancada», del que deriva el nombre de «mar» en varias lenguas indoeuropeas, el sufijo *-nd-* tras la sonorización de *-nt-* y el sufijo *-iko-* propio de topónimos temáticos, de tema en *-i-*, y en consonante. La desinencia *-ui* corresponde al dativo temático masculino en su forma no latinizada

[Una lectura y una foto de esta inscripción han sido publicadas ahora por A. Rodríguez Colmenero, 1999, 106, fig. 94. El texto dice: *Reve M̂a/randicui /³Albinia / Al·bi·na / a(nimo)? · l(ibens) (votum) · s(olvit)*.

Según la foto se trata de un ara, seguramente de granito, con el coronamiento moldurado. Interpunción: punto. L. 1: *Reve · M̂a*; l. 2: *V* incluida en C; l. 5: *a(nimo) · l(ibens) · v(otum) · s(olvit)*. Del *nomen* de la dedicante sólo se conoce un caso en *Hispania*, aunque sólo en su forma masculina (cf. Abascal Palazón, 1994c, s.v.). E.T.]

Freguesia Vale de Nogueira

1080-1084. G. ALFÖLDY, 1995a, 252-258; *ID.*, 1997, 176-246. Nueva lectura y estudio del conjunto epigráfico rupestre del santuario de Panóias, que describe un rito de iniciación mística. El *area sacra* se extiende sobre la inclinación meridional de una colina. Los monumentos más importantes son tres peñas grandes con cavidades grabadas en su superficie. La primera peña (I) se sitúa muy cerca de la entrada del recinto; la segunda (II) más arriba; la tercera (III) y última, corona la cima. Las inscripciones conocidas se concentran en la primera peña y en sus proximidades.

1080. G. ALFÖLDY, 1995a, 253-255, lám. 22b; *ID.*, 1997, 184-189, n° 1, lám. 2 (*CIL* II 2395e; *Aquae Flaviae* 79; *CIRNO* 29; *RAP* 475). La primera inscripción estaba grabada en una pequeña roca que se destruyó en el siglo pasado y es conocida por un dibujo de Argote. El texto puede restituirse del modo siguiente:

Dii [deabusque templi] / huius. Hostiae, quae ca/³dunt, hic immolantur. / Exta intra quadrata / contra cremantur. Sanguis /⁶laticulis iuxta / superfunditur. / [G(aius) C(---) Calp(urnius) Rufinus v(ir) c(larissimus)]

Los *quadrata* son las cavidades rectangulares más grandes, los *laciculi* – diminutivos de *lacus*– las cavidades más pequeñas. El *mystes* entraba en el *area sacra* y llegaba a la parte oriental de la gran peña inferior (I) que se eleva en el lado izquierdo del camino. El texto grabado sobre la roca estaba orientado hacia dicha peña. El *mystes* tenía que matar a la víctima delante de la roca pequeña y verter la sangre en las pequeñas cavidades.

1081. G. ALFÖLDY, 1995a, 255-256, lám. 23b; *ID.*, 1997, 189-192, nº 2, láms. 2-3, foto 16b (*CIL* II 2395a; *Aquae Flaviae* 77; *CIRNO* 33; *RAP* 471; *HEp* 5, 1995, 1062). A la peña (I) se asciende por una escalera situada en el lado septentrional. Llegando desde la roca con la inscripción nº 1, antes de subir a la peña, el *mystes* pasaba delante de la inscripción nº 2:

*Diis Seve[r]i[s] in hoc / templo lo[ca]t[i]s / aedem G(aius) [C(---)
C]alp(urnius) Ru/finus v(ir) [c(larissimus)]*

Calpurnio Rufino consagró entonces dentro del *templum*, es decir, del recinto sacro, una *aedes* (un edificio), dedicado a los *Dii Severi, locati*, que introdujo él mismo. Aquí el *mystes* era advertido de que los dioses del templo eran más precisamente los *Dii Severi*, los dioses de los infiernos, y que la *aedes* situada enfrente era su templo. Al subir a la superficie de la peña, se observan unas cavidades con vestigios de fuego, las *quadrata* de la inscripción nº 1, donde el *mystes* tenía que quemar las vísceras sobre una parrilla.

1082. G. ALFÖLDY, 1995a, 256, lám. 24a; *ID.*, 1997, 192-194, nº 3, láms. 2 y 4, fotos 17bc, 18ab y 21b (*CIL* II 2395b; *Aquae Flaviae* 80; *HEp* 1, 1989, 693; *CIRNO* 30; *RAP* 472). Desde aquí el *mystes* volvía por la escalera a la plataforma situada delante de la peña y pasaba a su lado oeste, al texto nº 3:

*Diis deabusque ae/ternum lacum omni³busque numinibus / et Lapitearum
cum / hoc templo sacrauit /⁶G(aius) C(---) Calp(urnius) Rufinus v(ir)
c(larissimus) / in quo hostiae voto / cremantur*

El *lacus*, la cavidad que se encuentra sobre esta inscripción, uno de los *quadrata* mencionados antes, sirve para la incineración de las vísceras. Además, se especifica que el *templum* también está dedicado a los *numina* de los *Lapiteae*, sin duda, los dioses de la comunidad indígena de Panóias, aunque también pudiera ser una entidad suprafamiliar, relacionable con el lugar de *Lapatia*, citado por Ptolomeo (2, 6, 4) en la costa oeste de Galicia. Existe también un teónimo *Lapit-* (*AE* 1987, 648) cerca de Sigüenza (Guadalajara).

1083. G. ALFÖLDY, 1995a, 256, lám. 24b y 25a; *ID.*, 1997, 194-196, nº 4, láms. 2 y 5, fotos 17 b.c., 18a, 19a, 24a (*CIL* II 2395c; *Aquae Flaviae* 81; *CIRNO* 31; *RAP* 473; *HEp* 5, 1995, 1060). Si se continúa hacia delante y frente al lado oeste de la peña, se llega a la inscripción nº 4:

*Ὑψίστῳ Σερά/πιδι σὺν γάστ/³ρα καὶ μυστα/ρίοις G(aius) C(---) Calp(urnius)
/ Rufinus v(ir) c(larissimus)*

El texto dice que el senador consagró el recinto sacro al Altísimo Serapis incluyendo una *gastra* y misterios. La divinidad suprema de los infiernos se llama Hysistos Serapis. La *gastra* debía ser una cavidad redondeada, que se aprecia en la roca situada inmediatamente detrás de la inscripción, con vestigios de fuego y una parrilla. Su función en los misterios debía de ser la de asar la carne de la víctima que el *mystes* comía en este lugar, frente al nombre de la divinidad altísima. Como se deduce por los paralelos de otros cultos místéricos, este acto era el principal de la iniciación.

1084. G. ALFÖLDY, 1995a, 256, lám. 24b y 25a; *ID.*, 1997, 196-198, n° 5, láms. 2 y 6, fotos 18a, 19v, 24b (*CIL* II 2395d; *Aquae Flaviae* 82; *CIRNO* 32; *RAP* 474; *HEp* 5, 1995, 1061). La última inscripción, la n° 5, indica el acto final:

*Diis cum hoc / et lacum, qui /³voto misce/tur, / G(aius) C(---) Calp(urnius)
/ Rufinus v(ir) c(larissimus)*

El texto indica que el senador dedicó también una cavidad que, según el rito, se rellena con un líquido. En este sitio, el *mystes* evidentemente se purificaba de la sangre, de la grasa y del hollín con que se había ensuciado.

En las inscripciones se describe un ritual de iniciación en los misterios de las divinidades del infierno, con un orden y un itinerario muy claro: la matanza de las víctimas; el sacrificio de la sangre en cavidades pequeñas para las divinidades de los infiernos; la incineración de las vísceras como regalo a los dioses; la consumición de la carne de las víctimas como acto principal de la iniciación, combinado con la revelación del nombre del máximo dueño de los infiernos, del Altísimo Serapis; y finalmente, la purificación. Esto es sólo el comienzo del ritual, ya que las actividades proseguían seguramente en la *aedes*, en cuyo pavimento se aprecian cavidades cuadradas. Sobre la peña media del *area sacra* (II) se construyó otra *aedes* con cavidades también en su interior, pero sus inscripciones han sido destruidas. Sobre la gran peña superior (III) también hubo otra *aedes*, según parece abierta. Fuera de ella hay otras dos cavidades, y en su interior dos más; en su interior empezó una tercera cavidad que conducía al margen meridional de la roca desde donde se disfruta de un panorama maravilloso. En estas cavidades (del tamaño de un sepulcro) tendría lugar el acto principal de las iniciaciones: la muerte ritual del *mystes*, su sepultura y su resurrección, a fin de alcanzar una nueva visión del mundo y reconocer su grandeza y hermosura. Las palabras *hostias... immolantur, sanguis... superfunditur, exta... cremantur, hostiae... voto cremantur, lacus... voto miscetur* se identifican claramente como extractos de una *lex sacra*. Estas prescripciones se aplican a un sitio concreto: *hic, intra quadrata contra, laciculis inxta* etc. Estos extractos se incorporan en el contexto de una inscripción votiva que menciona los nombres de las divinidades veneradas y el nombre y rango del dedicante.

Así pues, las inscripciones, por un lado, indican las instrucciones para los candidatos a la iniciación; y por otro, documentan el establecimiento del culto y de sus instalaciones por el senador *G. Calpurnius Rufinus*. El carácter de estas divinidades corresponde a la doctrina de los misterios que refleja Apuleyo en sus *Metamorphoses*: el poder divino aparece con diversos nombres, no obstante, los adeptos saben su verdadero nombre. La inscripción n° 1 habla aún de una manera general de los *dii et deae templum*

buius. La nº 2 explica que son las divinidades del infierno, cuyo culto introdujo G. Calpurnius Rufinus. La inscripción nº 3 especifica que también se venera a los *numina Lapitearum* como divinidades tópicas. En la nº 4 ya se revela el nombre del dios más grande, Hypsistos Serapis. La nº 5 presenta el nombre de las divinidades de Panóias sólo con la palabra *Diū*: en este punto final de su *periodos*, el *mystes* ya no necesitaba más explicación sobre los dioses del *area sacra*.

El senador G. C. Calpurnius Rufinus, cuya segunda inicial debe ser un nombre: C(aecilius) o C(ornelius), parece ser un funcionario del gobierno imperial, que introdujo este culto probablemente en el antiguo recinto de un culto indígena. El lenguaje original de su culto fue el griego de dialecto dórico o pseudo-dórico, como lo demuestra la palabra central *mystaria* en lugar de *mysteria*. Los datos sobre el origen del senador permiten suponer que la patria de sus misterios es Perge en Panfilia, ciudad de tradición dórica y uno de los centros del culto a Serapis. Así pues, introdujo los misterios de su patria en este lugar de los confines de *Hispania*, probablemente al final del siglo II d.C. o en los comienzos del siglo III.

DISTRITO VISEU

CONCELHO SÃO JOÃO DA PESQUEIRA

Freguesia São João da Pesqueira

1085. J.L.I. VAZ, 1988-1994, 147, lám. II. Noticia de una inscripción inédita empotrada en una pared del santuario de S. Salvador do Mundo, donde también se conserva CIL II 434.

CONCELHO VOUZELA

Freguesia Vouzela

1086-1087. J.L.I. VAZ, 1995. Una inscripción inédita y revisión de lectura de otra.

1086. J.L.I. VAZ, 1995, 290-292, nº 4, fig. 8. Inscripción grabada en un roquedo granítico de grano bastante fino, en Estrada, al lado del camino que conduce de Carvahal de Vermilhas a Fornelo do Monte. Está a 200-300 m, encima de la inscripción siguiente. Medidas del roquedo: 100 x 130. Interpunción: punto.

Hic · loc/us · Dere/³vaecas / vocatur

Resulta extraña no sólo el empleo del verbo *voco* para indicar un topónimo, sino también toda la inscripción, ya que señala el nombre de un lugar. Aunque cualquier hipótesis de interpretación sería probable, el autor piensa que quizá se trate de un título de concesión minera (en la zona existen explotaciones de estaño). Es probable que al

mandar grabar esta inscripción, un propietario quisiera acabar de una vez con los eventuales conflictos o dudas que pudiesen existir sobre su propiedad.

1087. J.L.I. VAZ, 1995, 289-290, nº 3, fig. 7 (RAP 178; CIRNO 7; HEP 5, 1995, 1069). Nueva lectura.

[- - -] S || Cl[au]d[ius] (?) Cupavi f(i)lius) o cupavit /³Paisicaicoeo / ha(n)c
ins(criptionem)

La l. 1 está en la otra cara del peñasco, y en la cual aparecería el nombre de la persona que mandó grabar la piedra; en l. 2 el gentilicio; en l. 3 el nombre de la divinidad; y, finalmente, en l. 4 se acentúa el hecho de que fue mandada grabar la inscripción. La inscripción es votiva y *Paisicaicoeus* la divinidad allí venerada.

PROCEDENCIA DESCONOCIDA

1088-1090. M^a.M.A. DIAS, 1990-1992b. Tres inscripciones inéditas conservadas en el Museo Nacional de Arqueología de Lisboa, sin número de registro de entrada.

1088. M^a.M.A. DIAS, 1990-1992b, 311-313, nº 1, fig. 1. Fragmento superior izquierda de una placa de mármol blanco, de grano fino, y pátina ligeramente amarillenta. Está decorado con una corona de hojas, muy parecida a la del epitafio de la mertolense *Orania* (IHC 310), también conservado en el mismo Museo. La inscripción se inscribe dentro de la corona. Medidas: (14) x (10) x 2,8. Letras: 3,7-1,5. Interpunción: triángulo.

[Vince]ññia / [fa]m(u)la Dei /³[- - - - - / - - - - -]

En l. 2 *E* incluida en *D*. Por la paleografía, la decoración, y la secuencia textual, podría provenir de Mértola o de un centro urbano del sur de la Lusitania portuguesa.

1089. M^a.M.A. DIAS, 1990-1992b, 313-315, nº 2, fig. 2. Fragmento de placa de mármol ceniciento, de grano fino. Encima del campo epigráfico hay una cruz patada, de brazos iguales, inscrita en un círculo de 12 cm de diámetro. Los espacios entre los brazos de la cruz se aprovecharon para la representación de cuatro *hederae* con los peciolos bien marcados. Medidas (18,5) x (17) x 3. Letras: 3,2.

[- - -]itux (o ntus) fam[ul(us) / - - - - - / - - - - -]

En l. 1 se podría restituir, tal vez, [Av]itus, aunque también sería posible [Ade]ntus, [Amia]ntus o [Coi]ntus. Por la paleografía, la decoración, y la secuencia textual, podría provenir de Mértola o de un centro urbano del sur de la Lusitania portuguesa.

1090. M^a.M.A. DIAS, 1990-1992b, 315-318, nº 3, fig. 3. Fragmento lateral derecho de una placa de mármol ceniciento y blanco, decorada en el borde con una columna sogueada sobre una base lisa. Medidas: (27,5) x (14,5) x 3. Letras: 4-2.

[- - - - - / - - - - - /³ - - - ann]os / [plus m]inus / [- - - requie]vit /⁶[- - -]
d(ie) / [- - -]S / [- - - - -]

La reconstrucción se ha realizado considerando que el texto tendría, por lo menos, ocho líneas, según el formulario textual de este tipo de epigrafía. Por la paleografía, la decoración, y la secuencia textual, podría provenir de Mértola, o de un centro urbano del sur de la Lusitania portuguesa.

1091. J. D'ENCARNAÇÃO, 1995b, 644, nº 7, con foto; *AE* 1995, 724. Fragmento de miliario de granito, muy erosionado. Medidas: (20) alto x 27 diámetro. Letras: 6,5.

- - - - - / [- - -] Cae[sar ? - - -] / - - - - -